



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 8-00

Prix : ₹ 8-00

Price : ₹ 8-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2019 ஆ	அக்டோபர் மீ	22 உ
No.	43 Poudouchéry	Mardi	22	Octobre	2019 (30 Asvina 1941)
No.	Puducherry	Tuesday	22nd	October	2019

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 830	Notifications du Gouvernement	.. 830	Government Notifications	.. 830
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 832	Avis d' appel d' offres	.. 832	Tender Notices	.. 832
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 834	Etablissements dangereux	.. 834	Dangerous establishments	.. 834
சாற்றறிக்கைகள்	.. 835	Annonces	.. 835	Announcements	.. 835

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
JAWAHAR BAL BHAVAN

Puducherry, the 14th October 2019.

TENDER-CUM-PUBLIC AUCTION NOTICE

Public are hereby informed that the sealed tenders offering the rate per kilogram is invited for the sale of old library books (Tamil and English) pertaining to Jawahar Bal Bhavan, Botanical Garden, Puducherry, under the control of the Deputy Director (Elementary Education) to be disposed off by tender-cum-public auction on 29-10-2019 at 4.00 p.m.

Rate per
kilogram

Old library books (Tamil and English) . . ₹

Terms and Conditions

1. The tenders in plain paper should be in sealed cover and addressed to the Office of the Headmaster, Jawahar Bal Bhavan, Puducherry, duly superscribed on the envelope as "Tender for the purchase of old library books (Tamil and English)" should reach the undersigned on or before 29-10-2019 at 3.00 p.m. The tenders will be opened on the same day at 4.00 p.m. in the chamber of Headmaster, Jawahar Bal Bhavan, Puducherry, in the presence of the tenderers who are present and vocal auction will be conducted from the highest rate.

2. The items are offered purely on 'as-is-where-is' basis. Pick and choose method of collection is strictly prohibited.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit at the time of submitting the tender. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender/auction sale is over/finalised.

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected. If, the scheduled date happens to be a public holiday, the same will be received and finalised on the next working day.

5. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

6. The successful tenderer should pay the full amount immediately and clear the items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

7. The intending tenderers may inspect the old library books during office hours on 28-10-2019 with the permission of the undersigned between 10.00 a.m. and 5.00 p.m. in the Jawahar Bal Bhavan, Botanical Garden, Puducherry.

8. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender/auction sale is completed.

9. The successful tenderer should make his own arrangements to weigh the old library books subject to the satisfaction of the undersigned in regard to weightment.

10. GST at the rate applicable will be charged and collected. Only the tenderers/bidders with registered GST Certificate will be allowed to participate in the tender/auction process.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

12. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

Dr. A. MICHAEL BENNO,
Deputy Director,
(Elementary Education).

புதுச்சேரி அரசு

அமைச்சரவை அலுவலகம்

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, அமைச்சரவை அலுவலகத்திற்கு சொந்தமான கீழே குறிப்பிட்டுள்ள பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்), பருவ இதழ்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) மற்றும் கிழிந்த காகிதங்கள் ஆகியவற்றை விற்பனை செய்யவிருப்பதால் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

ஒரு
கிலோவிற்கான
விலை

- | | |
|------------------------------------|-------|
| (1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் | . . ₹ |
| (2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் | . . ₹ |
| (3) பழைய தமிழ்/ஆங்கில பருவ இதழ்கள் | . . ₹ |
| (4) கிழிந்த காகிதங்கள் | . . ₹ |

2. மூடி அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் "பழைய செய்தித்தாள்கள், இதழ்கள் மற்றும் காகிதங்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி" என்று குறிப்பிட்டு, முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி, அமைச்சரவை அலுவலகம், புதுச்சேரி என்ற முகவரிக்கு வரும் 30-10-2019 அன்று

மதியம் 12.00 மணிக்குள் வந்து சேரும்படி அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பி பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே மாலை 4.00 மணிக்கு கீழேக் கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. தேவை ஏற்படும் தருவாயில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட அதிகபட்ச ஒப்பந்தப்புள்ளி விலையிலிருந்து ஒப்பந்ததாரர் முன்னிலையில் பகிரங்க ஏலம் நடத்தப்படும்.

4. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ₹ 1,000 (ரூபாய் ஒரு ஆயிரம் மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக செலுத்த வேண்டும். முகவரி மற்றும் அடையாள சான்றாக ஆதார் அட்டை நகல் அல்லது வேறு ஏதேனும் ஒரு சான்று நகல் சமர்ப்பிக்க வேண்டும். மேலும், GST பதிவு நகலும் இணைக்கப்பட வேண்டும்.

5. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும். ஒப்பந்ததாரர் தக்க அடையாள சான்று சமர்ப்பித்து முன்வைப்புத் தொகையை பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

6. மேலே குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கும், தேதிக்கும் பின்னர் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. யாதொரு காரணமும் குறிப்பிடாமல் அனைத்து அல்லது எந்தவொரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் நிராகரிக்க கீழேக் கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு முழு உரிமை உண்டு.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் அழைக்கப்படும்போது, விற்பனை பொருட்களின் முழுத்தொகையையும் செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த பொறுப்பில்/செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்தை விட்டு மேற்படி பழைய பொருட்களை அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால் அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் எண்ணிக்கைப்பற்றியோ மற்றும் தரத்தைப்பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதப் பொறுப்பும் ஏற்காது.

10. விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள் குறிப்பிட்ட பழைய பொருட்களை ஏதேனும் ஒரு அலுவலக நாளில் நேரில் வந்து பார்வையிடலாம்.

11. ஏதேனும் உடன்பாடினமை ஏற்படுமாயின், கீழேக்கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரி அவர்களின் முடிவே இறுதியானது.

12. ஒவ்வொரு பொருட்களுக்கும் விலை தனித்தனியே குறிப்பிடப்பட வேண்டும்.

13. ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட/இறுதி செய்யப்பட்ட அதிகபட்ச விலையானது, அறிவிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து ஒரு வருட காலத்திற்கு அமுலில் இருக்கும்.

14. தற்போதைய விதிமுறைகளின்படி பொருட்கள் மற்றும் சேவைகள் வரி (GST) பழைய செய்தித்தாள்க் மாத/வார இதழ்களின் மற்றும் கிழிந்த காகிதங்கள் விற்பனைக்காக பெறப்படும். ஒப்பந்ததாரர் GST பதிவு எண் பெற்றவராக இருத்தல் வேண்டும்.

புதுச்சேரி, 2019 (வரு) அக்டோபர் மீ 14 வ.

மு. தர்மாம்பாள்,
முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE COUNCIL OF MINISTERS

Puducherry, the 14th October 2019.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for (sale/clearing) from the local bidders for the following old items belonging to the Office of the Council of Ministers, Puducherry.

	Rate per kilogram
(1) Old Tamil newspapers	. . ₹
(2) Old English newspapers	. . ₹
(3) Old Tamil/English magazines	. . ₹
(4) Waste papers	. . ₹

2. The sealed tenders should be addressed to the "Senior Accounts Officer, Office of the Council of Ministers, Puducherry" duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of old newspapers, magazines and waste papers" and to reach the undersigned on or before 30-10-2019 at 12.00 noon. The tenders will be opened at 4.00 p.m. on the same day in the presence of the tenderers those who are present in the chamber of the undersigned at Office of the Council of Ministers, Puducherry.

3. If necessary, the public auction will be conducted among the tenderers to fix the highest rate.

4. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) as earnest money deposit. Tenderers should submit a copy of any identity and address proof along with GST particulars.

5. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately, soon after the tender/auction sale is over. Tenderers should produce valid identity proof to get refund of their earnest money deposit amount.

6. Tender(s) received after the due date and time will be rejected.

7. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

8. The successful tenderer should pay the full amount immediately as and when a call is made and clear the old items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

9. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender/auction sale is finalized.

10. The intending tenderers can inspect the articles during the office hours in the office store with the permission of the undersigned.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

12. A separate rate must be quoted on each items.

13. The highest bid rate will be valid for 01 (one) year from the date of issue of the acceptance letter by the undersigned.

14. GST will be collected on the sale of old newspapers, magazines and waste papers as per the rates prevailing at the time of disposal/sale. Bidders with registered Goods and Services Tax (GST) only must allow to participate in the tender/auction processes.

M. DHARMAMBAL,
Head of Office.

திருமலையாண்டிபட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, காரைக்கால்

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

திருமலையாண்டிபட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குட்பட்ட பகுதியில் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை திருமலையாண்டிபட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான ஆட்களின் மின் திறன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. E. ராஜசேகரன், 27, தானாப்பிள்ளை வீதி, திருமலையாண்டிபட்டினம், காரைக்கால்-609 606.	சிவம் பேக்ஸ், பிளாட் நெ. A-141-B, இன்டஸ்டிரியல் குரோத் சென்டர், போலகம், திருமலையாண்டிபட்டினம் கொம்புன், காரைக்கால் மாவட்டம்.	காகித பைகள் உற்பத்தி.	12 குதிரைத் திறன்.	3 (ஒரு பணிமுறை).
2	திருமதி எஸ். உமா, 103, காமராஜ் நகர், காரைக்கால்-609 602.	உமா இன்டஸ்ட்ரீஸ், பிளாட் நெ. A-57-C, இன்டஸ்டிரியல் குரோத் சென்டர், போலகம், திருமலையாண்டிபட்டினம் கொம்புன், காரைக்கால் மாவட்டம்.	கடலை எண்ணெய், நல்லெண்ணெய், தேங்காய் மற்றும் எண்ணெய் உற்பத்தி.	15 குதிரைத் திறன்.	7 (ஒரு பணிமுறை).

1973-ஆம் ஆண்டு, புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் திருமலையாண்டிபட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

திருமலையாண்டிபட்டினம், 2019 ஓடி அக்டோபர் மீ 8 வ.

G. இராமகிருஷ்ணன்,
ஆணையர்.